

# TASTIERA ESTERNA EXTERNAL KEYBOARD

## 99.735



### AVVERTENZE GENERALI

**Questo manuale si rivolge a personale tecnicamente qualificato e competente.**

Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. ringrazia per la fiducia accordata scegliendo questo prodotto e raccomanda di:

- leggere con la massima attenzione le istruzioni prima di procedere all'installazione del dispositivo o di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione sul prodotto.
- Tutte le operazioni di assemblaggio e collegamento vanno eseguite secondo le Regole della Buona Tecnica nonché nel rispetto delle normative vigenti. NON installare questo prodotto in ambienti o atmosfere esplosivi o in presenza di fumi/gas infiammabili.
- Non installare il prodotto in luoghi con rischio di contatto con acqua o agenti atmosferici se non adeguatamente protetto.
- Ricordarsi di togliere l'alimentazione e sezionare tutte le parti in tensione prima di ogni intervento sia d'installazione che di manutenzione sul prodotto. Prendere tutte le precauzioni possibili per scongiurare il rischio di scossa elettrica quando si effettuano operazioni di installazione o manutenzione descritte in questo manuale.
- Tali istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione devono essere consegnate dall'installatore all'utilizzatore.
- Conservare queste istruzioni per future necessità e allegare il documento fiscale a convalida della garanzia.
- In caso di problemi rivolgersi esclusivamente presso il vostro rivenditore.

Le caratteristiche dei prodotti riportate su queste istruzioni possono essere soggette a variazioni da parte della Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A., in ogni momento e senza preavviso.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto, collaudato dalla Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A., è garantito da ogni difetto di fabbricazione per la durata definita dalla normativa vigente in Italia dalla data d'acquisto, comprovata dal documento fiscale di vendita.

La garanzia è operativa se viene esibito al rivenditore o al personale dell'assistenza tecnica il documento fiscale della vendita che riporti gli estremi identificativi del prodotto.

Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione delle parti riscontrate difettose all'origine per vizi di fabbricazione, escluse spese di trasporto da e per i centri di assistenza, spese che restano a carico del cliente.

In caso di ripetuto guasto della stessa origine o di guasto non riparabile, si provvederà ad insindacabile giudizio della Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. alla sostituzione completa del prodotto. La garanzia sul prodotto sostituito continuerà fino alla fine del contratto originario.

Nel caso si rendesse necessario l'intervento a domicilio, il cliente è

### GENERAL INSTRUCTIONS

**This manual is intended for technically qualified and trained installers.**

Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. thanks you for choosing this device and reminds you as follows:

- read the instructions very carefully before installing the device or doing any maintenance work on the product.
- All assembly and connection procedures must be done according to the Rules of Good Practice as well as in conformity to current law. DO NOT install this product in explosive environments or atmospheres or in the presence of flammable fumes/gases.
- Do not install the product in places with risk of contact with water or atmospheric agents unless adequately protected.
- Always switch off the power supply and disconnect all live parts before doing any installation or maintenance work on the product. Take all possible precautions to eliminate the risk of electrical shock when doing the installation or maintenance procedures described in this manual.
- The installer must give these instructions and all of the maintenance instructions to the user.
- Keep these instructions for future use and attach the sales receipt to validate the warranty.
- In case of problems, contact authorized dealers only.

Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. may change the characteristics of the products described in these instructions at any time and without notice.

### WARRANTY TERMS

This product has been inspected by Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. and is guaranteed against all manufacturing defects for the time specified by current Italian law, starting on the date of purchase indicated on the sales receipt.

The warranty is in force if the sales receipt, showing details identifying the product, is exhibited to customer service personnel.

The warranty covers the replacement or repair of parts found defective at origin due to manufacturing defects. Costs of shipping to and from service centers will be paid by the customer.

In case of repeated malfunctions of the same type or unrepairable defects, Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. may, at its own discretion, replace the complete product. The warranty on the replaced product will continue until expiration of the original warranty.

If work is necessary at the customer's home, the customer will be required to pay a charge for the costs of transfer of authorized technical personnel.

tenuto a corrispondere - se richiesto - un diritto di chiamata per le spese di trasferimento del personale tecnico autorizzato.

I rischi di trasporto saranno a carico del cliente se effettuato con invio diretto, a carico del tecnico autorizzato se il prodotto viene ritirato e trasportato dal tecnico stesso.

**LIMITAZIONI DI RESPONSABILITA'**

Non sono coperti da garanzia i danni derivanti da:

- negligenza, trascuratezza o uso non corrispondente alle modalità di funzionamento di seguito illustrate
- mancata protezione del dispositivo prima dell'esecuzione di una qualsiasi operazione effettuata sul luogo di installazione, che possa generare materiale di scarto (saldature, foratura pannelli, forature struttura, etc.) che ne impedisca il corretto funzionamento
- manutenzione effettuata in modo non conforme da quanto illustrato su queste istruzioni o comunque da personale non autorizzato

- utilizzo di accessori/componenti non originali Mottura

- trasporto effettuato senza le dovute cautele

e comunque da circostanze non imputabili a difetti di fabbricazione.

Temperatura di funzionamento da -10 °C a +55 °C.

Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di tutte le precauzioni d'uso qui riportate.

Transport will be at the customer's risk if the product is sent by the customer, at the authorized technician's risk if the product is picked up and transported by the technician.

**LIMITS OF LIABILITY**

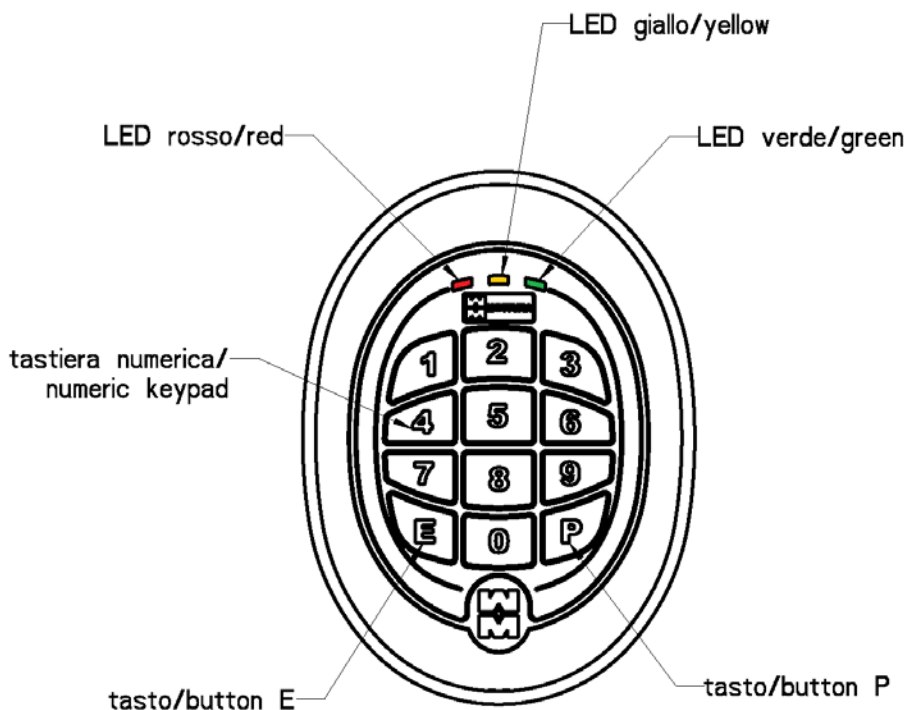
The warranty does not cover damage due to:

- negligence, carelessness or use in any manner not described in these instructions
- lack of protection of the device prior to carrying out any work operations on the installation place, such as drilling or welding (welds, panel holes, structure holes, etc.), which may generate waste materials that will hinder the correct operation of the lock upon entering its mechanism
- maintenance performed in any manner not described in these instructions or by unauthorized personnel
- use of non-original accessories/components Mottura
- transport without the necessary precautions and from any circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects.

Work temperature: -10 °C to +55 °C.

In addition, Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. declines all liability for any damage to persons or property deriving from failure to observe all of the precautions described herein.

**DESCRIZIONE -1- DESCRIPTION**



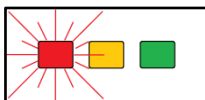
**Codice padronale** - Codice di almeno 3 cifre, massimo 8, preimpostato in fabbrica a 11111111 e permette sia di azionare il dispositivo sia di entrare in programmazione. È consigliabile modificarlo.

**Master code** - Code of at least 3 digits, maximum 8, factory preset to 11111111, it allows to operate the device and to enter the programming. It's advisable to change it.

**Codice di servizio** - Codice di almeno 3 cifre, massimo 8, permette soltanto di azionare il dispositivo. Sono supportati massimo 25 codici diversi.

**Service code** - Code of at least 3 digits, maximum 8, it allows only to operate the device. A maximum of 25 different codes are supported.

Il LED rosso lampeggia soltanto per segnalare errori e durante la pressione di ogni singolo tasto.

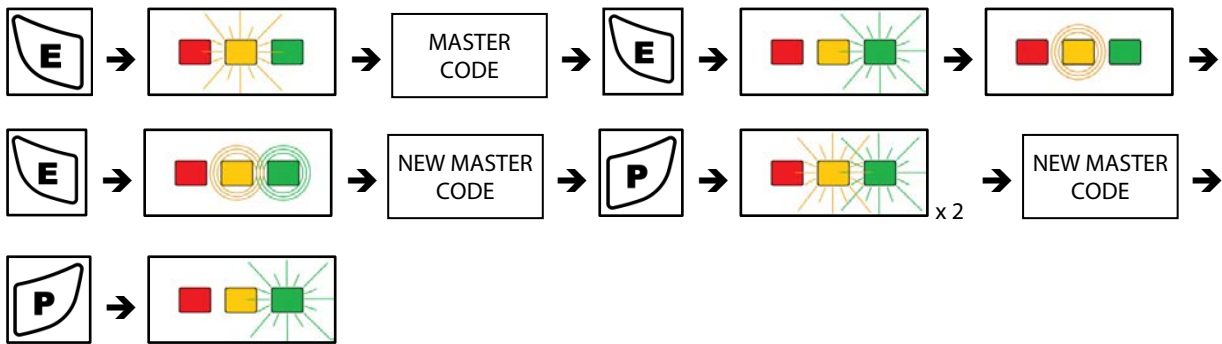


The red LED flashes only for reporting errors and during the pressure of each key.

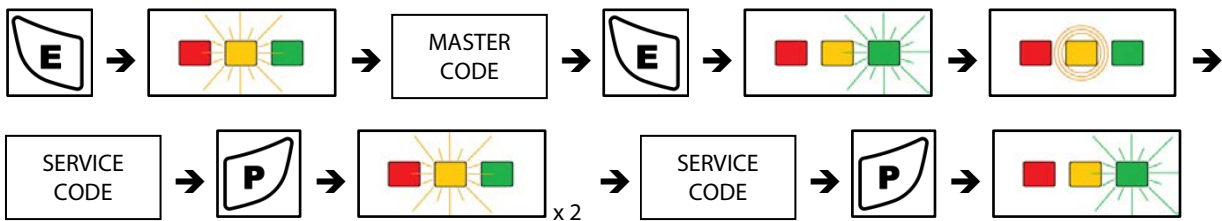
L'uscita da ogni menù di programmazione è automatica e istantanea, eccetto per la verifica del numero di codici di servizio inseriti: in tal caso l'uscita avverrà dopo 30 secondi.

The exit from each of the programming menu is automatic and immediate, except for the verification of the number of service codes inserted: in such case the exit will take place after 30 seconds.

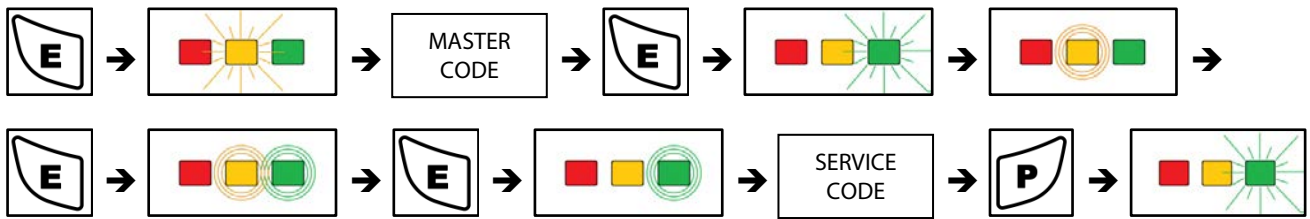
**CAMBIARE IL CODICE PADRONALE -2- CHANGE THE MASTER CODE**



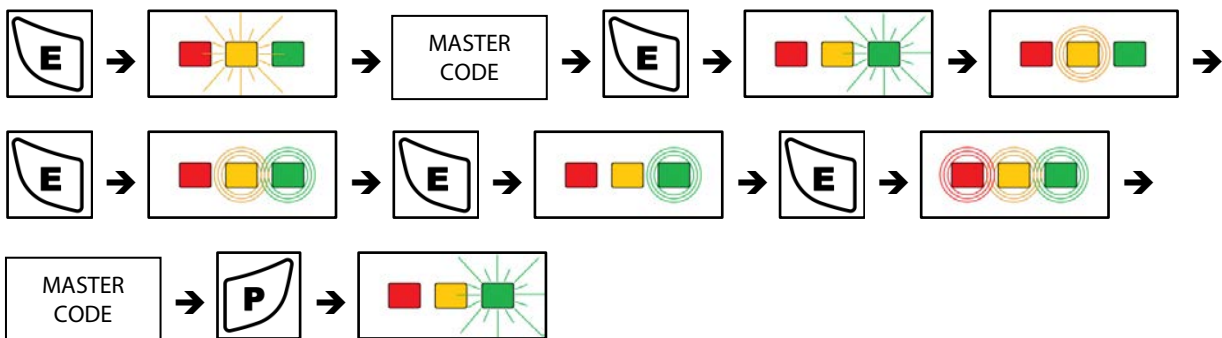
**INSERIRE UN CODICE DI SERVIZIO -3- INSERT A SERVICE CODE**



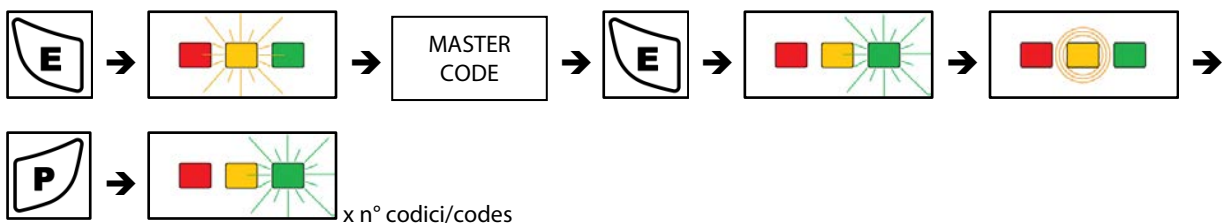
**CANCELLARE UN CODICE DI SERVIZIO -4- DELETE A SERVICE CODE**



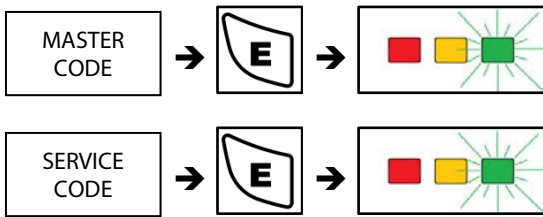
**CANCELLARE TUTTI I CODICI DI SERVIZIO -5- DELETE ALL SERVICE CODES**



**VERIFICARE QUANTI CODICI INSERITI -6- CHECK HOW MANY CODES**

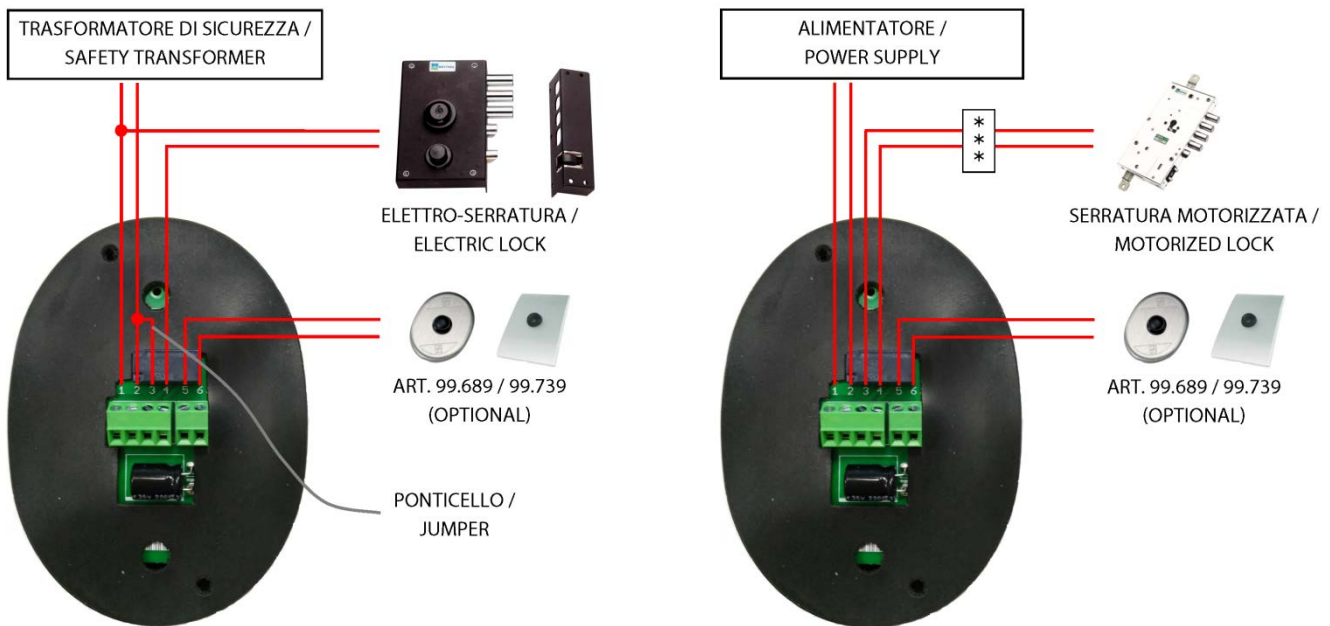


## COMANDARE IL DISPOSITIVO -7- ACTIVATE THE DEVICE



## COLLEGAMENTI ELETTRICI -8- ELECTRICAL CONNECTIONS

	MORSETTI / SCREW TERMINALS	
Alimentazione 12 Vca (50-60 Hz), I <sub>max</sub> 100 mA c.a. (no batterie)	<b>1 - 2</b>	Mains supply 12 Vac (50-60 Hz), I <sub>max</sub> 100 mA a.c. (no batteries)
Contatto "Normalmente Aperto" per comando elettro-serratura (max. 2 A - 30 Vca)	<b>3 - 4</b>	"Normally Open" contact for operating electric lock (max. 2 A - 30 Vac)
Ingresso contatto pulito per comando remoto	<b>5 - 6</b>	Dry contact input for remote control



\*\*\* nel caso di serratura motorizzata Mottura usare i cavi art. 99.701 per X-Mode o 99.727 per X-Nova.  
 \*\*\* in case of Mottura motorized lock use cables art. 99.701 for X-Mode or 99.727 for X-Nova.

N.B. XPIN è consigliato per portoncini di ingresso di case e condomini.  
 N.B. XPIN is recommended for the entrance doors of houses and buildings.